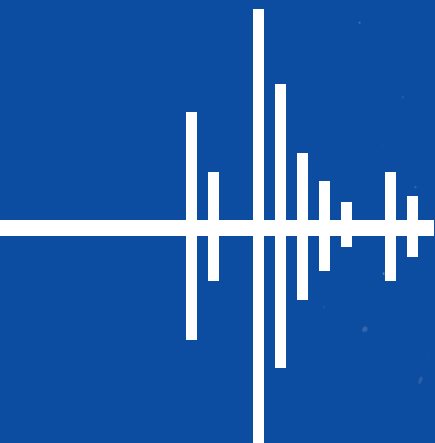


# UNITED MUSIC OF BRUSSELS



08.09.2018  
14.00>19.00

GRATUIT



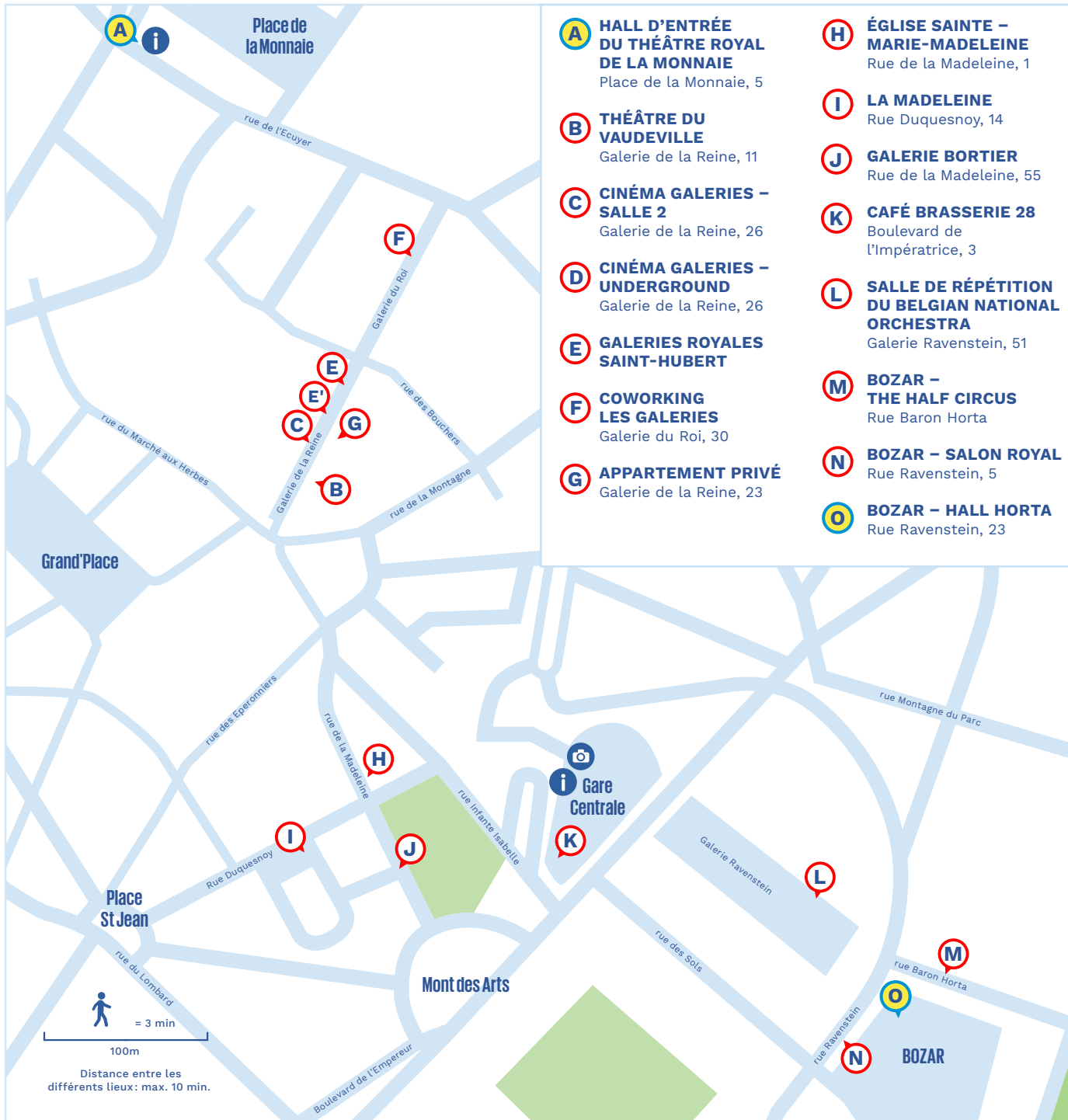
Promenade musicale au cœur de Bruxelles



BELGIAN  
NATIONAL ORCHESTRA

DE MUNT  
LA MONNAIE

BO  
ZAR



**A** **HALL D'ENTRÉE  
DU THÉÂTRE ROYAL  
DE LA MONNAIE**  
Place de la Monnaie, 5

**B** **THÉÂTRE DU  
VAUDEVILLE**  
Galerie de la Reine, 11

**C** **CINÉMA GALERIES –  
SALLE 2**  
Galerie de la Reine, 26

**D** **CINÉMA GALERIES –  
UNDERGROUND**  
Galerie de la Reine, 26

**E** **GALERIES ROYALES  
SAINT-HUBERT**

**F** **COWORKING  
LES GALERIES**  
Galerie du Roi, 30

**G** **APPARTEMENT PRIVÉ**  
Galerie de la Reine, 23

**H** **ÉGLISE SAINTE –  
MARIE-MADELEINE**  
Rue de la Madeleine, 1

**I** **LA MADELEINE**  
Rue Duquesnoy, 14

**J** **GALERIE BORTIER**  
Rue de la Madeleine, 55

**K** **CAFÉ BRASSERIE 28**  
Boulevard de  
l'Impératrice, 3

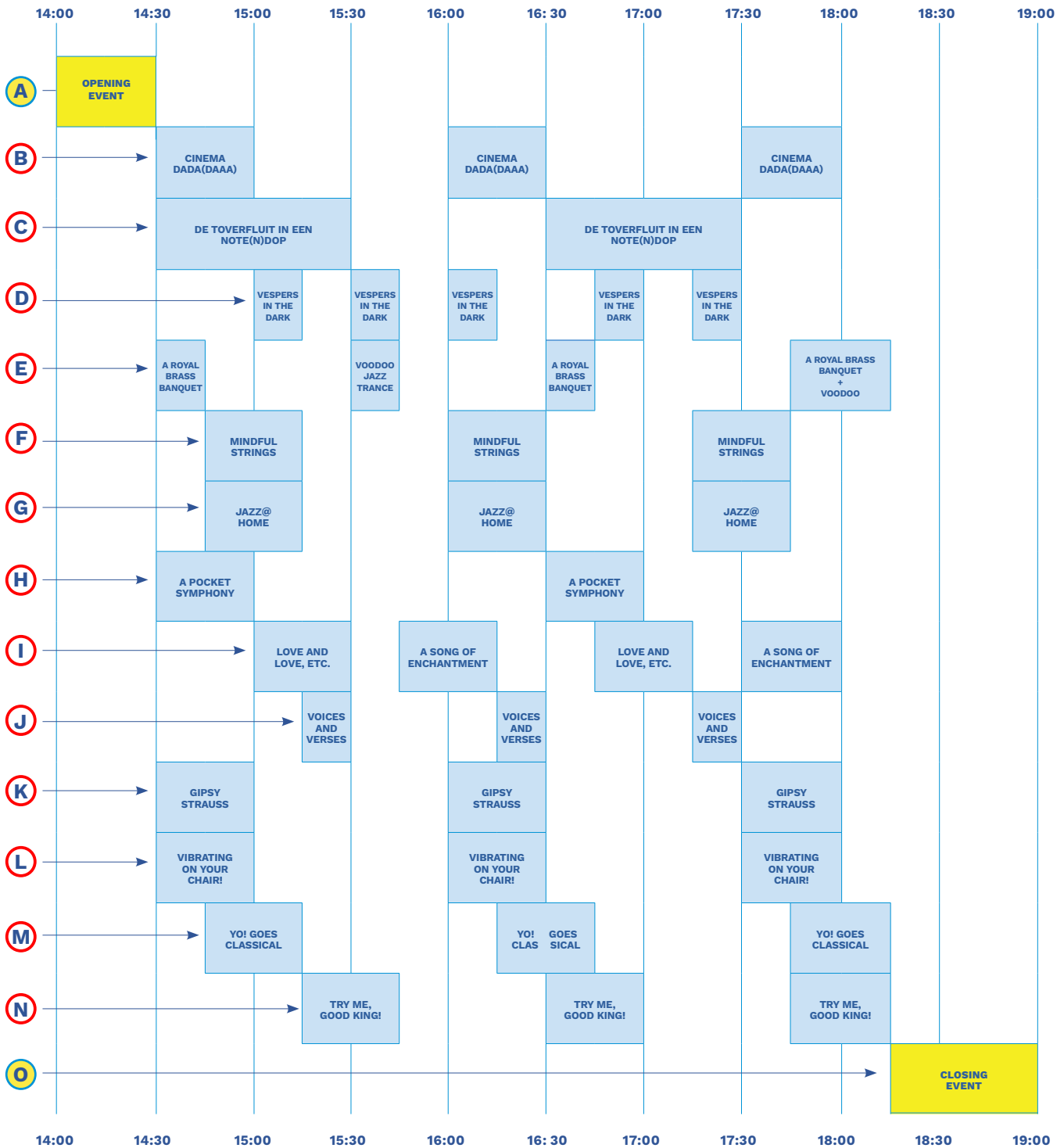
**L** **SALLE DE RÉPÉTITION  
DU BELGIAN NATIONAL  
ORCHESTRA**  
Galerie Ravenstein, 51

**M** **BOZAR –  
THE HALF CIRCUS**  
Rue Baron Horta

**N** **BOZAR – SALON ROYAL**  
Rue Ravenstein, 5

**O** **BOZAR – HALL HORTA**  
Rue Ravenstein, 23

100m  
Distance entre les  
différents lieux: max. 10 min.





## INTRODUCTION

«Émerveiller»: c'est avec cet objectif que les artistes du Belgian National Orchestra, de La Monnaie et de BOZAR investiront les rues lors de la troisième édition de United Music of Brussels. À des endroits inattendus de Bruxelles, ils vous surprendront avec des mini-concerts qui mêleront la musique classique et le dynamisme d'un DJ set, ou encore les sonorités du jazz et les mouvements d'un danseur. Ils transformeront un grand opéra en comédie musicale légère, et feront d'une salle de concert historique un décor de film. Une manière pour les musiciens de rencontrer la ville, tout en vous laissant l'occasion d'entrer en contact avec les musiciens. Laissez-vous surprendre par la force innovante de la musique!

Hans Waeghe, Intendant du Belgian National Orchestra

Peter de Caluwe, Directeur général – Intendant du Théâtre Royal de la Monnaie

Paul Dujardin, CEO – Directeur artistique de BOZAR, Palais des Beaux-Arts

# A HALL D'ENTRÉE DU THÉÂTRE ROYAL DE LA MONNAIE



200

**14:00-14:30**

## **OPENING: THE MAGIC FLUTE**

Chœur et solistes de la Monnaie et de la  
MM Academy

#magicflute #magicoperachoir #taminolovespamina  
#threespirits

Hop, c'est parti pour la virée shopping du samedi après-midi! Mais, tandis que vous tentez de vous frayer un passage vers la rue Neuve à travers la foule de passants, il vous semble percevoir... Quels sont ces sons étranges? Approchez-vous! La Monnaie vous ouvre ses portes pour quelques mesures de *La Flûte enchantée*. Pamina, Papageno, les Trois Petits Garçons et tous les habitants de ce monde magique vous attendent pour quelques extraits hauts en couleur du célèbre opéra de Mozart. Une ouverture féerique à un après-midi plein de surprises!

**Distribution:** Solistes et 40 chanteurs des Chœurs de La Monnaie et de la MM Academy.

**Accompagnement:** Alberto Moro



**14:30-15:00, 16:00-16:30 & 17:30-18:00**  
**CINEMA DADA(DAAA)**

Les Joueurs d'échecs

#impro #jazz #dadaism #cineconcert

Connaissez-vous l'étonnant Théâtre du Vaudeville? Discrètement lové au cœur de la Galerie de la Reine, ses murs colorés ont vu défiler Victor Hugo et ses partisans, et plus tard Joséphine Baker, Raymond Devos, Bourvil... Mais en ce jour, c'est le maestro Philippe Thuriot qui va ravir le parterre! Avec ses acolytes jazzmen, ainsi qu'un musicien du Belgian National Orchestra kidnappé pour l'occasion, ils vont réinventer pour vous la bande sonore du film dadaïste *Entr'Acte* de René Clair, créé en 1924, dont la musique originale avait été écrite par Erik Satie. Ce magnifique court-métrage plein d'humour sera projeté pour vous dans sa toute nouvelle version restaurée par les studios Pathé.

**Distribution** : Philippe Thuriot (accordéon), Nico Schoeters (percussion), Maarten Lingier (piano), Rhonny Ventat (saxophone)

**14:30-15:30 & 16:30-17:30**  
**DE TOVERFLUIT IN EEN NOTE(N)DOP**

Maaïke Cafmeyer, Bram Nolf & Piet Van Bockstal

*En néerlandais*

#musictheatre #pocketmozart #flemishhumor  
#westvloms

*Westvloms? Jewel*, voici une version « pocket » de *La Flûte enchantée*, à la sauce Maaïke Cafmeyer (comprenez : forte coloration dialectale, *made in Flandre-Occidentale*). Avec le soutien musical

de ses deux hommes de main, les hautboïstes Bram Nolf et Piet Van Bockstael, Maaïke vous guide à sa manière dans le fascinant univers de cet opéra inoubliable, pour la plus grande joie de ses admirateurs. Une heure de rires, d'adroits coups de gueule et d'émotions, en compagnie de Mozart, mais aussi de Benjamin Britten, Isang Yun et Heinz Hollinger. Tout ça, installé.e au fond d'un confortable fauteuil de cinéma art déco... C'est au Cinéma Galeries que ça se passe, *alstublieft!*

**Distribution** : Maaïke Cafmeyer (texte), Bram Nolf (hautbois), Piet Van Bockstal (hautbois)

**15:00, 15:30, 16:00, 16:45 & 17:15**  
**VESPERS IN THE DARK**

Ensemble Contr'Air

#rachmaninov #8singers #orthodoxchanttradition  
#mysteriousrussia #soundandlightexperience

Tandis que vous passez devant le Cinéma Galeries, le sol se met soudain à trembler sous vos pieds. Ne vous enfuyez pas! C'est l'ensemble Contr'Air qui vient d'entonner un extrait des *Vêpres* de Rachmaninov, dans le splendide sous-sol de la galerie. Le compositeur a écrit pour son chœur russe des *profundi* à ébranler les murs. Et à vous faire frissonner, tant les harmonies de cette œuvre à huit voix sont sublimes à l'oreille. Rachmaninov a même demandé cette musique pour le jour de son propre enterrement, c'est dire s'il en était satisfait! Les artistes vous réservent un format particulier pour ce programme fascinant: une expérience totale. Mais chut! Venez en juger par vous-même...

**Distribution** : Jasmine Daoud (soprano), Pauline Lebbe (soprano), Lotte Verstaen (alto), Marle Viroth (alto), Hwanjoo Chung (ténor), Alain Pierre Wingelinckx (ténor), Damien Permentier (baryton), Emmanuel Junk (basse), Hugo Seghers (mise en scène, vidéo)



## **E** GALERIES ROYALES SAINT-HUBERT



**14:30, 16:30 & 17:45**

### **A ROYAL BRASS BANQUET**

The Belgian National Orchestra's Brass Band

#brassmedley #10musicians #frombaroquetomodern

#trumpetstromboneshorn tuba

Quel plaisir de flâner dans les magnifiques galeries Saint-Hubert... Saviez-vous que les passants y déambulent depuis plus de 170 ans? Dès 1847, les boutiques de luxe, théâtres et restaurants y attiraient de nombreux clients ainsi que des artistes et écrivains renommés, qui échappaient pour quelques heures au climat belge maussade. Pendant que vous vous promenez le nez en l'air, admirant l'exceptionnelle verrière, ne vous cognez pas contre un des musiciens du Belgian National Orchestra! Les cuivres de l'orchestre vont animer le passage pendant tout l'après-midi, avec un medley de pièces variées, de Bach à Granados, et de Gabrieli à Hazell: un menu de luxe adapté à ce cadre royal!

**Distribution**: Musiciens de la section cuivres du Belgian National Orchestra

## **E'** AUTOUR DES GALERIES ROYALES SAINT-HUBERT

**15:30, 17:45**

### **VOODOO JAZZ TRANCE**

Mâäk & KOJO

#jazz #avantgarde #voodoo trance #benin

#danceandpercussion

« Mâäk! », c'est ainsi que les musiciens aiment à exprimer leur enthousiasme, dans ce groupe qui fête sa vingtième année d'existence. La particularité de ce collectif déjanté? La rencontre d'un jazz à la fois improvisé et très pointu avec

des musiques issues de traditions diverses, et ce dans les formats de concert les plus audacieux. Aux côtés de KOJO, Michel Massot et ses complices cherchent la fusion avec la musique rituelle vaudoue du Bénin: danses et percussions contribuent à créer un effet de transe, une pratique thérapeutique et sacrée. Vos jambes ne vous obéissent brusquement plus et vous entraînent dans une trépidation effrénée? C'est l'effet « Mâäk », à découvrir dans les galeries et sur différents lieux-surprises du parcours!

**Distribution**: Michel Massot (tuba, trombone), Grégoire Tirtiaux (saxophone), Bart Maris (trompette), Simplicie Anato, Agla Chayemi Anagoko, Mahinou Kissinon Anagoko, Houedanou Anagoko, Vignon Maxime Anagoko, Jovence Joseph James, Bidossessi Stanislas Anagoko (percussion, danse, chant), Sadky Goudou (chant)



## F COWORKING LES GALERIES

30 

**14:45-15:15, 16:00-16:30 & 17:15-17:45**  
**MINDFUL STRINGS**

The Belgian National Orchestra's Zen String Duo

#meditation #yoga #peterisvasks #violincello

#mysticalrevelation

*Tapis disponibles sur place*

Le « coworking », c'est un espace de travail partagé, mais aussi une pépinière de relations, un lieu privilégié de rencontres entre des personnes de tous bords, passionnées par leurs projets. L'élégante salle royale accueillera ce samedi un projet épousant la philosophie du lieu : une collaboration entre deux musiciens de l'orchestre national et le fondateur de Pop-Up Yoga Concepts, qui vous guidera le temps d'une session douce et méditative de yin yoga. Aux sons du violon et du violoncelle, découvrez votre sanctuaire intérieur, sur une composition minimaliste suggestive de l'estonien Pēteris Vasks. Il tire son inspiration d'une œuvre mystique écrite au XVI<sup>e</sup> par Thérèse d'Avila: *Castillo Interior*.

**Distribution :** Maria Elena Boila (violon), Lesya Demkovich (violoncelle), Michel Van Cauter (professeur de yoga)

## G APPARTEMENT PRIVÉ

30 

**14:45-15:15, 16:00-16:30 & 17:15-17:45**  
**JAZZ@HOME**

Da Costa Gorlenko Ineke Trio

#jazzgoldenera #tunesandwine #swingintrio

Levez les yeux: les galeries royales abritent également une centaine d'appartements, qui surplombent discrètement les étages du passage. Faussant compagnie à la foule du rez-de-chaussée, peut-être aurez-vous la chance d'être l'un des hôtes d'Éric et de Simon? Leur agréable

appartement coloré sera un écrin exclusif pour les notes veloutées d'un trio musical de choc. Laissez-vous balader au gré des standards, saluez au passage Gershwin, Cole Porter et le « Duke ». *Last but not least*, une petite dégustation de vins vous permettra d'apprécier ce moment musical tout en exerçant votre palais.

**Distribution :** Sergej Gorlenko (contrebasse), Victor Da Costa (guitare), Eric Ineke (batterie)

## H ÉGLISE SAINTE-MARIE-MADELEINE

200 

**14:30-15:00 & 16:30-17:00**  
**A POCKET SYMPHONY**

The Belgian National Orchestra's Wind Soloists

#beethoven7 #pocketversion #dancinggrandmothers

Beethoven jugeait lui-même sa *Septième Symphonie* comme étant la meilleure... Pour Wagner, cette musique appelle irrésistiblement à la danse, transportant les tables, les chaises et même les grand-mères! Dans le cadre évocateur de la Chapelle de la Madeleine, vous entendrez cette œuvre dans une transcription d'époque pour harmonie d'orchestre, à huit musiciens. Pour les auditeurs de l'époque – qui n'avaient pas de radio! – la réduction des pièces orchestrales était une pratique courante, permettant d'atteindre un public plus large. United Music recycle pour vous le principe...

**Distribution :** Musiciens de la section vents du Belgian National Orchestra







200 👤

**15:00-15:30 & 16:45-17:15**

### **LOVE AND LOVE, ETC.**

Solistes du Chœur de la Monnaie

#coleporter #musicals #lovesongs

Je t'aime, moi non plus... Ce thème éternel, l'Américain Cole Porter l'a développé de façon exquise dans des dizaines de comédies musicales qui faisaient battre le cœur de Broadway, dès ses premiers succès dans les années trente jusqu'à bien après sa mort, en 1964. Ses mélodies plaisantes aux textes subtils, comme *Let's do it, Night and Day, I've got you under my Skin* font toujours partie des grands standards du jazz actuel. Bernard et Pati vous en livrent un délicieux medley, désinvolte et tendre, mis en scène dans une salle de la Madeleine rénovée, brillant de tous ses feux. Prêt.e à (re)tomber amoureux.se ?

**Distribution :** Bernard Villiers (baryton, conception, mise en scène), Pati Helen-Kent (soprano), Paule Van den Driessche (piano)



200 👤

**15:45-16:15 & 17:30-18:00**

### **A SONG OF ENCHANTMENT**

Collectif Elsela

#mysteriousartsongs #lyricaldance  
#musicImpressionism #enchancingnature.

Des chanteurs classiques dans une vaste salle de concert pop! Catarina et Richard vous emmènent dans un voyage onirique, à travers des forêts enchantées, des royaumes mystérieux et des paysages embrumés. Ils choisissent pour vous accompagner les compositeurs coloristes les plus raffinés, notamment Debussy, Ravel

et Britten, qui scintillent sous les doigts du maestro Couëffé. L'enchantement peut aussi s'exprimer par la danse : Adolfo et Merche vous emporteront dans leurs arabesques. Peut-être sortirez-vous de la salle en vous élançant, tel un danseur étoile...

**Distribution :** Richard Moore (baryton-basse), Catarina Sereno (soprano), Ivan Couëffé (piano), Merche Romero (danse), Adolfo Perez (danse)



**15:15, 16:15 & 17:15**

### **VOICES AND VERSES**

Quatuor Calliope

#renaissancemusic #recitedpoetry #vocalquartet  
#acappella #bibliophilehangout

Envie de découvrir un petit secret bruxellois ? Aventurez-vous dans l'intime galerie Bortier, à deux pas de la Gare Centrale. Contemporaine des galeries royales, elle fut conçue par le même architecte, J. P. Cluysenaer. C'est un repaire de bouquinistes et d'amateurs de livres précieux. Mais ce 8 septembre, son acoustique confidentielle résonne des voix suaves du quatuor Calliope, qui vous a concocté un programme mêlant chansons d'amour de la Renaissance et récitations de poésies de toutes les époques, histoire de faire honneur au lieu. « Ô temps suspends ton vol », savourez donc ses rapides délices, en ce plus beau des jours...

**Distribution :** Maria Portela Larisch (soprano), Estelle Defalque (alto), Gaëtan Waterkeyn (ténor), François Hurel (basse)

## **K** CAFÉ BRASSERIE 28



60

**14:30-15:00, 16:00-16:30 & 17:30-18:00**

### **GIPSY STRAUSS**

The Belgian National Orchestra's Mixed Quintet  
& Tcha Limberger Trio

#classicalmusic #manouche #gipsyjazz  
#pocketstrauss

Vous avez le gosier sec après toutes ces aventures? Que les assoiffés se hâtent vers la Gare Centrale! L'ancienne salle des postes y a été convertie en café-brasserie aux installations dernier cri. Tout en dégustant votre stout ou pale-ale, laissez-vous rincer les oreilles par une poignée d'excellents musiciens du Belgian National Orchestra. Ceux-ci vous narreront les aventures de l'espiègle Uylenspiegel, dans une version réduite de la magistrale partition de Richard Strauss. Mais! on dirait qu'un vent de folie tzigane court sur les musiciens? Uylenspiegel se met à danser une valse manouche? C'est que Tcha et ses comparses sont dans la place, et entendent bien emporter tout le café dans leur ronde folle... Accrochez-vous, même les trains vont swinguer!

**Distribution:** Musiciens du Belgian National Orchestra – Tcha Limberger (violon), Renaud Crols (violon), Renaud Dardenne (guitare)

## **L** SALLE DE RÉPÉTITION DU BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

70

**14:30-15:00, 16:00-16:30 & 17:30-18:00**

### **VIBRATING ON YOUR CHAIR!**

The Belgian National Orchestra's  
Percussion Section

#feelthepulse #discoverthebelgiannationalorchestra  
#bodypercussion

Vous avez toujours rêvé d'être musicien d'orchestre? Les artistes du Belgian National Orchestra vous invitent à prendre leur place ou, en tout cas, à vous installer sur leurs sièges de répétition. Tout au long de la saison, l'ensemble prépare ses grands moments de concert dans les profondeurs de la galerie Ravenstein. Cet après-midi, Guy Delbrouck et sa bande vous y accueillent pour une prestation percutante! Vous y découvrirez quelques-unes des compositions personnelles de Guy, ainsi que des pièces renversantes des contemporains Bobby Lopez et William Schinstine. Un lieu étonnant, dans une ambiance lumineuse évocatrice...

**Distribution:** Musiciens de la section percussion du Belgian National Orchestra

## **M** BOZAR – THE HALF CIRCUS



40

**14:45-15:15, 16:15-16:45 & 17:45-18:15**

### **YO! GOES CLASSICAL**

DJ Keso invites

#hiphop #electro #classicalsamples #slampoetry  
#breakdance #yobrussels

En ce samedi exceptionnel, DJ Keso vous fait vibrer dans le Half Circus sur ses loops classiques, accompagné en live des sons du violon et du violoncelle. Abdeslam El Manzah alias Manza se lancera aussi dans la bataille avec ses slams poétiques. Et peut-être aurez-vous envie d'imiter Greg Lox, notre breakdancer? Si vous n'êtes pas un athlète, allez-y doucement sur les *downrocks* et autres *back spins*! Vous l'avez compris, un an après l'expo *Yo!*, le hip-hop reprend ses droits à BOZAR le temps d'un après-midi, et se mêle d'accents classiques, en un cocktail très United Music of Brussels...

**Distribution:** DJ Keso, Laure Bardet (violon), Léa Besançon (violoncelle), Abdeslam Manza (rap), Greg Lox (danse hip-hop)

**15:15-15:45, 16:30-17:00 & 17:45-18:15****TRY ME, GOOD KING!**

Lisa Willems &amp; Thomas Eeckhout

#contemporarysongcycle #libbylarsen

#fivewiveshenry8 #voiceandpiano

Henry VIII d'Angleterre eut six femmes: « *divorce, behead, die, divorce, behead, die* » apprennent les petits Anglais au lycée... Le sort de ses cinq premières épouses ne fut pas très heureux! C'est ce thème qui inspire la compositrice américaine Libby Larsen dans la composition de son cycle pour voix et chant, créé à New York en 2001. Entrelacée de chansons de cour de l'époque élisabéthaine, chacune des mélodies met en musique un texte écrit par l'une des reines infortunées. Lisa et Thomas vous proposent un récital mis en scène de cette œuvre intense, pour lequel le Salon Royal fournira un cadre approprié... si vous ne craignez pas pour votre tête!

**Distribution :** Lisa Willems (soprano),  
Thomas Eeckhout (piano)

**18:15-19:00****CLOSING: VIVALDI RECOMPOSED**Lorenzo Gatto & the Belgian National  
Orchestra's String Section

#grandfinal #4seasonsrevisited #postminimalism

#fullexperiencehortahall

« Un nouveau voyage à travers le paysage des *Quatre Saisons* de Vivaldi », c'est ainsi que le compositeur Max Richter décrit son exploration de la célèbre partition. En 2011, irrité par les usages commerciaux excessifs de cette musique qu'il admire tant, il décide de se réapproprier les notes du maestro vénitien. Bien qu'il les réécrite à 70%, l'ADN vivaldien imprègne toute la composition. Sous l'impulsion du virtuose belge Lorenzo Gatto, violon solo, les cordes de l'orchestre national vous plongent dans un univers sonore envoûtant, au cœur du magnifique palais de Victor Horta, dernier arrêt de notre aventureux parcours. Une expérience surprenante et mouvementée vous y attend encore... Rendez-vous à BOZAR pour un final ébouriffant!

**Distribution :** Lorenzo Gatto (violon), musiciens de la section cordes du Belgian National Orchestra



## Un goût de trop peu ?

Découvrez un spectacle son et lumière inédit sur la *Rhapsodie Hongroise no.2 de Franz Liszt* dans les Galeries Royales Saint-Hubert à 21h.

Venez déguster de délicieux mets au festival Eat! Brussels, situé dans le Parc de Bruxelles.



PMR site accessible  
aux personnes à  
mobilité réduite



Toilettes



Concert debout



Bar/Café



Point info



Snacks



Photobooth

## REMERCIEMENTS

### Nos partenaires 2018 :

- Commission Européenne (Directorate-General for Human Resources and Security)
- Brussels Expo / La Madeleine
- Coworking Les Galeries
- Pop-Up Yoga Concepts, bringing yoga to urban spaces around Brussels and Beyond.
- Choux de Bruxelles - Théâtre du Vaudeville
- Cinéma Galeries
- Les Galeries Royales Saint-Hubert
- Eric Terlinden & Simon Mathieu
- Fr. Viktors Jermakovics et la communauté de l'église Sainte-Marie-Madeleine
- Les libraires de la Galerie Bortier
- Café Brasserie 28
- Muntpunt
- Met-X Moving Music
- Maison de production Broedbloeders
- Music Fund



CINEMAGALERIES



LA MADELEINE  
BRUSSELS

CHOUX DE BRUXELLES  
BRASSERIE, RESTAURANT, GASTRONOMIE



### Notre équipe 2018 :

- Les musiciens et artistes participants du Belgian National Orchestra et de la Monnaie
- Les volontaires de la Commission européenne et l'équipe de coordination CE
- Le curateur Bob Permentier et toute l'équipe de coordination United Music 2018 du Belgian National Orchestra, de la Monnaie et de BOZAR.

### Nos partenaires institutionnels :

Ville de Bruxelles; Cabinet du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales; Cabinet du vice-président de la Commission européenne en charge du Budget et des Ressources Humaines; la Loterie Nationale.

# INFORMATIONS PRATIQUES

- Stands d'information: Place de la Monnaie et devant la Gare Centrale
- Distance entre les différents lieux: max. 10 min. à pied
- Si un site est complet, le personnel d'accueil vous dirigera vers le concert le plus proche.



## Photobooth 13h > 18h

Envie d'immortaliser la 3<sup>e</sup> édition de United Music of Brussels ? Venez vous faire prendre en photo sur notre stand situé en face de la Gare Centrale et repartez avec votre badge vintage personnalisé.



#unitedmusicofbrussels

[WWW.UNITEDMUSICOFBRUSSELS.BE](http://WWW.UNITEDMUSICOFBRUSSELS.BE)

Image & vidéo: Visuals-Internationals.com

Design graphique: Moxs.eu & BOZAR

E.r. Paul Dujardin – Rue Ravenstein 23, 1000 Bruxelles

Ne pas jeter sur la voie publique